



SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU COTON DU CAMEROUN
CAMEROON COTTON DEVELOPMENT COMPANY
SODECOTON

AVIS D'APPEL D'OFFRES INTERNATIONAL OUVERT N° 076 /20/AOIO/SDCC/CIPM DU
07 SEPT 2020 POUR LA FOURNITURE D'UN GROUPE ÉLECTROGÈNE DE 250 KVA POUR LES
USINES D'EGRENAGE DE LA SODECOTON

1) Objet de l'appel d'offres

Le Directeur Général de la SODECOTON lance un Appel d'Offres International Ouvert pour la fourniture d'un groupe électrogène de 250 KVA pour les usines d'égrenage de la SODECOTON.

2) Consistance de la fourniture

Les prestations objet du présent appel d'offres consistent en la fourniture d'un groupe électrogène de 250 KVA pour les usines d'égrenage de la SODECOTON

3) Délais de livraison

Les fournitures objet du présent appel d'offres devront être livrées en position rendu magasin transit SODECOTON Garoua II dans un délai de 90 jours à compter de la date de notification de l'ordre de service de commencer les prestations.

4) Allotissement

Le présent Appel d'Offres est lancé en lot unique.

5) Coûts prévisionnels

Les coûts prévisionnels toutes taxes comprises des fournitures envisagées ont été évalués à l'issue des études préalables à **60 millions de FCFA**

6) Participation

La participation au présent Appel d'Offres est ouverte à toutes les entreprises ayant une parfaite connaissance en la matière.

7) Financement

Le financement de ces prestations est assuré par le budget de la SODECOTON de l'Exercice 2020.

8) Consultation du Dossier d'Appel d'Offres

Le Dossier d'Appel d'Offres peut être consulté aux heures ouvrables à la Direction Générale de la SODECOTON à Garoua B.P. 302 Tél. 222-27-10-80, E-mail : sodecoton@sodecoton.cm, fax: 222-27-20-68, à la Délégation de la SODECOTON de Yaoundé B.P. 304 Tél. 222-20-19-72 ou à la Délégation de la SODECOTON de Douala B.P. 1699 Tél. 233-42-46-03, dès publication du présent avis.

9) Acquisition du Dossier d'Appel d'Offres

Le Dossier d'Appel d'Offres peut être obtenu à la Direction Générale de la SODECOTON à Garoua B.P. 302 Tél. 222-27-10-80, E-mail : sodecoton@sodecoton.cm, fax: 222-27-20-68, à la Délégation de la SODECOTON de Yaoundé B.P. 304 Tél. 222-20-19-72 ou à la Délégation de la SODECOTON de Douala B.P. 1699 Tél. 233-42-46-03 dès publication du présent avis, contre versement d'une somme non remboursable de **60 000 FCFA** payable sur le compte n° **97568660001-28** ouvert auprès des 12 agences BICEC ci-après au nom de " **Compte Spécial CAS ARMP** ". Il s'agit des agences de : Yaoundé Agence Centrale, Douala Bonanjo, Buéa, Ebolowa, Dschang, Ngaoundéré, Maroua, Limbé, Bafoussam, Bamenda, Garoua, et Bertoua.

Le soumissionnaire devra s'y rendre muni d'une copie ou photocopie de l'avis d'appel d'offres.

Développons durablement le septentrion

SOCIÉTÉ ANONYME MIXTE AVEC CONSEIL D'ADMINISTRATION AU CAPITAL DE 1 510 000 000 FCFA

Registre de Commerce & de Crédit Mobilier RC/GOU/2007/B/71 - N° contribuable: M057400000146H

Direction & Siège Social : B.P. 302, Tél.: 227 10 80, Fax 22 27 20 68 GAROUA - E-mail : sodecoton@sodecoton.cm

Délégation de YAOUNDE : B.P. 304 - Tél & Fax : 222 20 19 72 - Délégation de DOUALA : B.P. 1699, Tél. & Fax : 233 42 46 03

Correspondant en FRANCE : GEOCOTON 53, Avenue Victor Hugo - 75116 PARIS Tél.: +33 142995300 - Fax : +33 142995454

Lors du retrait du dossier, le soumissionnaire devra remettre une copie de son reçu de versement portant bien le nom de l'entreprise, le nom du Maître d'Ouvrage et le numéro de l'appel d'offres.

10) Remise des offres

Les soumissions présentées sous forme reliée, rédigées en Français ou en Anglais, établies en **six (06)** exemplaires dont un **(01)** original et cinq **(05)** copies, marqués comme tels devront parvenir **au plus tard le 13/10/2020 à 15 heures** au Secrétariat de la Direction Générale de la SODECOTON à Garoua. Les plis renfermant les soumissions seront contenus dans une enveloppe extérieure anonyme portant la mention :

**AVIS D'APPEL D'OFFRES INTERNATIONAL OUVERT N° _____/20/AOIO/SDCC/CIPM DU
_____ POUR LA FOURNITURE D'UN GROUPE ÉLECTROGÈNE DE 250 KVA POUR LES
USINES D'EGRENAGE DE LA SODECOTON**

« A N'OUVRIR QU'EN SEANCE DE DEPOUILLEMENT »

11) Cautionnement provisoire

Chaque soumissionnaire doit joindre à ses pièces administratives, une caution de soumission, établie par une banque de premier ordre ou un organisme financier agréés par le Ministère chargé des finances et dont la liste figure dans la pièce 12 du DAO, d'un montant égal à **1 200 000 FCFA** et valable pendant trente (30) jours au-delà de la date limite de validité des offres.

12) Recevabilité des offres

Les pièces du dossier administratif requises doivent être produites en originaux ou en copies certifiées conformes par le service émetteur ou autorité administrative compétente, sauf celles dont l'émission se fait en ligne, conformément aux stipulations du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres. Elles doivent dater de moins de trois (03) mois ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'avis d'appel d'offres.

Les banques étrangères qui délivreront des cautions de soumission dans le cadre de cet appel d'offres, devront avoir des correspondants dans le réseau des banques locales de premier ordre. Les banques locales formellement indiquées par les banques étrangères devront fournir un document signé établissant leur relation avec lesdites banques.

L'absence de la caution de soumission entraînera le rejet pur et simple de l'offre sans aucun recours.

13) Ouverture des plis

L'ouverture des plis sera effectuée en une seule phase par la Commission Interne de Passation des Marchés de la SODECOTON dans sa salle de réunion à la Direction Générale de la Société à Garoua le **13/10/2020 à partir de 16 heures.**

Seuls les soumissionnaires qui le désirent peuvent assister à cette séance d'ouverture ou s'y faire représenter par une personne dûment mandatée et ayant une parfaite connaissance du dossier.

Un seul représentant par soumissionnaire sera admis en salle.

14) Critères d'évaluation

Pour la comparaison définitive des offres, les critères ci-après seront pris en compte :

14. 1 Critères éliminatoires :

Il s'agit notamment :

- 1 De l'absence ou de la non-conformité d'une pièce administrative après le délai réglementaire accordé ;
- 2 De l'absence de la caution de soumission ;
- 3 Des fausses déclarations ou des pièces falsifiées ;
- 4 De l'absence de prospectus accompagnés des fiches techniques du fabricant ;

5 De la non-conformité des spécifications techniques majeures de la fourniture ci-après :

DESCRIPTIF :
• Puissance Permanente PRP: $\geq 250\text{Kva}$
• Voltage: 400V+N
• Facteur de puissance: 0.8 (cos Φ)
• Vitesse de rotation: 1500Tr/min
• Nombre de phases : 3
• Fréquence : 50 Hz
• Refroidissement : Radiateur avec grille de protection ventilateur et parties tournantes En option un échangeur eau/eau et accessoires de raccordement hydraulique.
• Support : Châssis mécanosoudé avec suspensions anti-vibratiles
• Le groupe est équipé de :
○ Un démarreur électrique
○ Un réservoir d'une capacité de 1400 litres au moins
○ Un Alternateur de charge
○ Une batterie adaptée à la puissance du groupe
○ Une Sécurité échappement équipée de compensateur de dilatation
○ Un Alternateur synchrone
○ Un Disjoncteur qui assure la protection de l'alternateur
○ Un Afficheur de commande intégré multifonctions permettant :
○ D'afficher les paramètres tension, courant temps de fonctionnement, compteur d'énergie
○ L'affichage des défauts : température, pression d'huile, baisse tension ou fréquence
○ Pompe manuelle Japy
• Manuel d'entretien et catalogues pièces détachées pour moteur et alternateur
• Manuel d'atelier
• Autres Equipements
○ Un inverseur de source adapté à la puissance du groupe
○ Lot de pièces détachées comprenant : 20 filtres à huile, 20 filtres à gazole et 10 cartouches de filtre à air
○ Livré avec huile et liquide de refroidissement

6 De l'absence ou de la non-conformité de la garantie et du service après-vente ;

7 De l'absence d'un prix unitaire quantifié ;

8 Du non-respect de deux (02) critères essentiels ;

9 De la non-conformité du modèle de soumission ;

10 De l'obtention de moins de 80% à l'évaluation des critères essentiels.

En substance, ces critères sont résumés dans le tableau ci-après :

. Critère n° 1A : Conformité des pièces du dossier administratif ;

. Critère n° 1B : conformité des caractéristiques techniques majeures de la fourniture indiquées ci-dessus;

- . Critère n° 1C : Garantie et Service après-vente ;
- . Critère n° 1D : Conformité des pièces de l'offre financière, notamment, les prix unitaires quantifiés et le respect du modèle de soumission.

14. 2 Critères essentiels

. Critère n° 2A : Critère n° 2A : Engagement du fabricant (production de la lettre d'engagement), ou d'un distributeur agréé comptant pour 30 % ; étant entendu que ledit distributeur présentera obligatoirement une copie de sa convention d'agrément. **La pièce requise (lettre d'engagement) devra être en original ;**

. Critère n° 2B : références du soumissionnaire comptant pour 30 %. Justifier d'au moins une livraison de fournitures similaires (pièces ou équipements électriques) au cours des cinq dernières années à la SODECOTON ou ailleurs.

. Critère n° 2C : délais de livraison comptant pour 10 %. Respect des délais du DAO

. Critère n° 2D : Capacité financière délivrée par une banque où le soumissionnaire est domicilié et au moins égale à **30 millions FCFA** comptant pour 15 % ;

. Critère n° 2E : Chiffre d'Affaires moyen des exercices 2018, 2017 et 2016 au moins égal à **60 millions de FCFA** ; comptant pour 15%.

L'évaluation de ces critères se fera de manière purement positive (oui) ou négative (non). Toute réponse négative (non) lors de l'examen des critères éliminatoires entraîne la disqualification de l'offre. Quant aux critères essentiels, un minimum de 80 % à leur évaluation sera requis pour être retenu pour la suite de la procédure.

14.3. Evaluation des offres financières

Seules les offres financières des soumissionnaires ayant présenté des dossiers administratif et technique conformes aux prescriptions du dossier d'Appel d'Offres seront pris en compte pour la suite de l'analyse.

Et pour la comparaison des offres, il sera considéré les coûts toutes taxes comprises en position rendu Magasin transit SODECOTON Garoua II.

15) Attribution

A l'issue de l'évaluation des offres, la commande sera attribuée, au soumissionnaire remplissant les capacités techniques et financières requises et présentant l'offre évaluée la moins disante.

16) Durée et validité des offres

Il est précisé aux soumissionnaires qu'ils resteront engagés par leurs offres pendant une durée de cent vingt (120) jours à compter de la date limite fixée pour la remise des offres.

17) Renseignements complémentaires

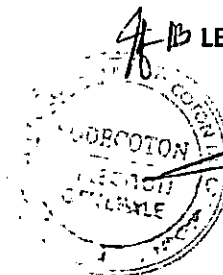
Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser au secrétariat de la Direction Générale de la SODECOTON Tél. 222 27 10 80, Email : sodecoton@sodecoton.cm, à la Délégation SODECOTON de Yaoundé B.P. 304, Tél/Fax. 222 20 19 72 ou à la Délégation SODECOTON de Douala B.P. 1699, Tél. et Fax. 233 42 46 03.

Garoua, le 14/04/2020

LE DIRECTEUR GENERAL,

Copies :

- MINMAP
- ARMP
- Maître d'Ouvrage
- Président CIPM
- Affichage



[Signature]

PI
Pour le Directeur Général
et par délégation
Le Directeur des Affaires Générales

Sadou Fernand

Directeur des Affaires Générales

Développons durablement le septentrion



SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU COTON DU CAMEROUN
CAMEROON COTTON DEVELOPMENT COMPANY
SODECOTON

OPEN INTERNATIONAL INVITATION TO TENDER N° 078/20/OIIT/SDCC/CIPM OF
07 SEPT 2020 FOR THE SUPPLY OF A BATCH OF A 250 KVA GENERATOR FOR SODECOTON
GINNING FACTORIES

1) Subject of the invitation to tender

The General Manager of the SODECOTON launches an Open International Invitation to Tender for the realization of the operation indicated above.

2) Nature of services

The services to be provided for this invitation to tender consist to the supply of a batch of a 250 kva generator for SODECOTON ginning factories.

3) Deadline for deliveries

The services which form the subject of this invitation to tender will be delivered at Transit Storage of SODECOTON in Garoua II within 90 days from the notification date to begin the services.

4) Allotment

This invitation to tender is launched in a single batch.

5) Estimated costs

The estimated costs include all taxes of the operations at the end of the previous studies are **60 million CFAF**.

6) Participation

The invitation to tender is open to all enterprises having a perfect knowledge of the subject.

7) Financing

Financing is assured by the SODECOTON budget of 2020 financial year.

8) Consultation of Tender file

Tender files may be consulted, during working hours, at SODECOTON Head office in Garoua P.O. BOX. 302 Tel. 222-27-10-80, E-mail: sodecoton@sodecoton.cm, fax: 222-27-20-68, at the SODECOTON Delegation in Yaoundé P.O. BOX. 304 Tel. 222-20-19-72 or at the SODECOTON Delegation in Douala P.O. BOX. 1699 Tel. 233-42-46-03, as soon as this notice is published.

9) Acquisition of Tender file

The Tender file can be withdrawn during working hours at SODECOTON Head Office in Garoua Po. Box 302 Tel. : 222-27-10-80, Fax : 222-27-20-68, E-mail : sodecoton@sodecoton.cm, at the Delegation of SODECOTON in Yaounde Po Box 304 Tel. : 222-20-19-72 or at the Delegation of SODECOTON in Douala B.P. 1699 Tel.233-42-46-03, after payment in cash of a nonrefundable sum of **60 000 CFAF** on the account n° **97568660001-28** open near any 12 agencies of BICEC hereafter on the name of "**Special account CASE ARMP**" : Yaounde Central Agency, Douala Bonanjo, Buea, Ebolowa, Dschang, Ngaoundéré, Maroua, Limbé, Bafoussam, Bamenda, Garoua, and Bertoua.

The tenderer should return provided himself of a copy or photocopy of the Tender notice.

At the moment of the Tender file withdrawal, the tenderer should give a copy of the payment receipt bearing well the name of the company, the name of the Contracting Authority and the number of the invitation to tender.

Développons durablement le septentrion

SOCIÉTÉ ANONYME MIXTE AVEC CONSEIL D'ADMINISTRATION AU CAPITAL DE 1 510 000 000 FCFA
Registre de Commerce & de Crédit Mobilier RC/GOU/2007/B/71 - N° contribuable: M057400000146H
Direction & Siège Social : B.P. 302, Tél.: 227 10 80, Fax 22 27 20 68 GAROUA - E-mail : sodecoton@sodecoton.cm
Délégation de YAOUNDE : B.P. 304 - Tél & Fax : 222 20 19 72 - Délégation de DOUALA : B.P. 1699, Tél. & Fax : 233 42 46 03
Correspondant en FRANCE : GEOCOTON 53, Avenue Victor Hugo - 75116 PARIS Tél.: +33 142995300 - Fax : +33 142995454

10) Submission of offers

The tenders, presented in form connected and written in French or English, established in six copies including one original marked as such will have to arrive at the latest on **13/10/2020** at **3 PM** at the Head office of SODECOTON in Garoua.

The folds containing the tenders should carry the inscription:

**OPEN INTERNATIONAL INVITATION TO TENDER N° 078/20/OIIT/SDCC/CIPM OF
FOR THE SUPPLY OF A BATCH OF A 250 KVA GENERATOR FOR SODECOTON
GINNING FACTORIES**

"TO BE OPENED ONLY DURING THE BID-OPENING SESSION."

11) Bid bond

Each tenderer will join to his administrative parts a bid bond delivered by a first class bank or a financial structure approved by the Ministry in Charge of Finances of Cameroun whose amount is fixed at **1 200 000 CFAF** and valid for thirty (30) days beyond the original date of the validity of the offers.

12) Admissibility of the offers

The other administrative documents required must be produced in original or true copies certified by the issuing service or competent administrative authority, except those whose emission is done online, in accordance with the Special Conditions of the invitation to tender. They must not be older than three months preceding the date of submission of bids or must not be have been established after the signing of the tender notice.

Foreign banks which will issue bid bonds as part of this invitation to tender must have correspondents in the network of first-class local banks. Local banks formally indicated by foreign banks must provide a signed document establishing their relationship with said banks.

The absence of a bid bond will result in the simple rejection of the offer without any petition.

13) Opening of bids

The bids shall be opened in a single phase by the Internal Tender Board of SODECOTON in its meeting room at the Head office of the Society in Garoua on **13/10/2020** from **4 PM**.

Only bidders can attend or be duly represented by a person of their choice having a perfect knowledge of the offer.

Only one representative per bidder will be admitted in room.

14) Evaluation Criteria

For the final comparison of the tenders, the criteria hereafter will be taken into account, these include:

14.1- Eliminary criteria:

- 1 Absence or non-compliance of an administrative document after the regular given deadline;
- 2 The absence of the bid bond;
- 3 False declarations or falsified documents;
- 4 The absence of the prospectus with technical fact sheets provided by the manufacturer
- 5 Non-compliance with the technical major specifications below:

DESCRIPTION:

- Permanent power PRP: $\geq 250\text{Kva}$
- Voltage: $400\text{V} + \text{N}$
- Power factor: $0.8 (\cos\Phi)$
- Rotation speed: $1500\text{Tr} / \text{min}$

- Number of phases: 3
- Frequency: 50 Hz
- Cooling:

Radiator with fan protection grid and rotating parts Optional water / water exchanger and hydraulic connection accessories.

- Support: Mechanically welded frame with anti-vibration suspensions

- The group is equipped with:

An electric starter

A tank with a capacity of at least 1400 liters

A charging alternator

A battery adapted to the power of the group

An exhaust safety device equipped with expansion compensator

A synchronous alternator

A circuit breaker which protects the alternator

A multifunction integrated control display allowing:

Display the voltage, current operating time, energy meter parameters

The display of faults: temperature, oil pressure, drop in voltage or frequency

Japy manual pump

- Maintenance manual and spare parts catalogs for engine and alternator
- Workshop manual
- Other equipment

A source inverter adapted to the power of the group

oLot of spare parts including: 20 oil filters, 20 diesel filters and 10 air filter cartridges

Supplied with oil and coolant

- 6 The absence or non-conformity of warranty and service after sale
- 7 The absence of a quantified unit price;
- 8 Non-respect of two (2) essential criteria
- 9 The non-Conformity of the submission model;
- 10 The obtaining less than 80% to the evaluation of essential criteria;

In substance, these criteria are summarized in the following lines =

1- Eliminary criteria:

Criterion n° 1A: conformity of the administrative documents;

Criterion n° 1B: conformity of the technical majors specifications listed indicated above;

Criterion n° 1C: Warranty and Service after sale

Criterion n° 1D: conformity of the parts of the financial offer in particular, quantified unit prices and compliance with the submission model.

14.2- Essential criteria

Criterion n° 2A: The manufacturer commitment or an authorized distributor, accounting for 30 %. It being understood that said distributor will necessarily present a copy of his agreement of approval.

The required document (letter of commitment) should be in original.

Criterion n° 2B: references of the tenderer, accounting for 30 %;

Criterion n° 2C: delivery period, accounting for 10%;

Criterion n° 2D: Financial capacity issued by a bank and at least equal to **30 million CFAF**; accounting for 15%

Criterion 2E: Average turnover for the 2018, 2017 and 2016 years at least equal to **60 million CFAF**; accounting for 15%

10

13

The evaluation of these criteria will be positive (yes) or negative (no). Any negative response (no) during the examination of the eliminatory criteria will disqualify the tender. For the essential criteria, a minimum of 80 % will be necessary to be retained.

14.3- Evaluation of financial bid

Only bids that are technically acceptable will be retained for the assessment of their financial offers. For the comparison of the offers, it will be considered the costs all taxes included.

15) Award

The award will be done, batch per batch, on the basis of the lowest bid, to the tenderer fulfilling the technical and financial conditions required.

16) Validity of the tenders

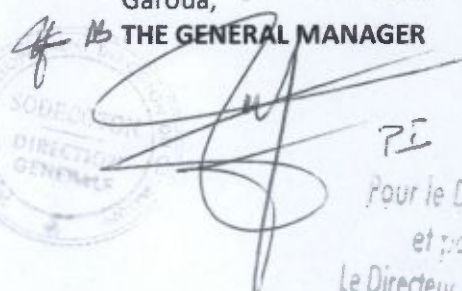
Bidders will remain committed to their offers for one hundred and twenty (120) days from the deadline set for the submission of tenders.

17) Complementary information

Complementary information may be obtained during working hours at the SODECOTON Head Office in Garoua Po. Box 302 Tel.: 222-271-080, Fax: 222-272-068, E-mail: sodecoton@sodecoton.cm. at the SODECOTON Delegation in Yaoundé Po. Box. 304, phone & Fax. 222 201 972, or at the SODECOTON Delegation in Douala Po. Box 1699, phone & Fax. 233 424 603.

Copies :

- MINMAP
- ARMP
- Project Owner
- Chairpersons
- Display.

Garoua, 07 SEPT 2020
THE GENERAL MANAGER

Pour le Directeur Général
et par délégation
Le Directeur des Affaires Générales
Sadou Fernand
Directeur des Affaires Générales
SODECOTON

Développons durablement le septentrion

SOCIETE ANONYME MIXTE AVEC CONSEIL D'ADMINISTRATION AU CAPITAL DE 1 510 000 000 FCFA
Registre de Commerce & de Crédit Mobilier RC/GOU/2007/B/71 - N° contribuable: M057400000146H
Direction & Siège Social : B.P. 302, Tél.: 227 10 80, Fax 22 27 20 68 GAROUA - E-mail : sodecoton@sodecoton.cm

12